

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

---

*Комисия по икономически и парични въпроси*

**2008/0130(CNS)**

17.10.2008

## **ПРОЕКТОСТАНОВИЩЕ**

на комисията по икономически и парични въпроси

на вниманието на комисията по правни въпроси

относно предложението за регламент на Съвета относно статута на  
Европейското частно дружество  
(COM(2008)0396 – C6-0123/2008 – 2008/0130(CNS))

Докладчик по становище: Donata Gottardi

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложението на Комисията за статут на Европейското частно дружество (Societas Privata Europaea – SPE) се приема положително, тъй като предоставя възможност на малките и средни предприятия (МСП) да разширят дейността си в други държави-членки на Европейския съюз. Предложението представлява част от пакет мерки, предназначени да подкрепят МСП, назовавани „Европейски акт за малките предприятия“ (АМП). Целта на АМП е да улесни функционирането на МСП в Единния пазар и впоследствие да подобри търговските им резултати. SPE е една от приоритетните инициативи на Работната програма на Комисията за 2008 г.<sup>1</sup>

Вашият докладчик изразява съгласие с подхода на Комисията, който не обвързва създаването на SPE с условие за трансграничност (например, съдружници от различни държави-членки или наличие на трансгранична дейност). Предприемачите обикновено създават търговски дружества в собствените си държави-членки, преди да се разширяват към други. Следователно първоначално условие за трансграничност би намалило значително потенциала на инструмента.

Въпреки това, Вашият докладчик би искал да посочи някои недостатъци на представеното от Комисията предложение. На първо място, избраният от Комисията подход не предлага цялостно решение на европейско равнище на дружествата, включително МСП. В много случаи предложението на Комисията отново се позовава на националното законодателство. Подобен частичен подход към хармонизирането всъщност би могъл да понижи интереса на дружествата, включително МСП, към използването на SPE. В случай че дадено МСП иска да разшири дейността си в няколко държави-членки чрез учредяване на SPE, то трябва да познава не само европейското законодателство, но и законодателството на всяка държава-членка, в която иска да разшири дейността си. В крайна сметка, приносът на предложението за растежа и изграждането на вътрешния пазар би бил твърде ограничен. За да бъде надежден и привлекателен, режимът за SPE следва да бъде обособен като отделен, 28-ми поред режим, достъпен за всички МСП, които искат да упражняват дейност в дадена държава-членка, както и в целия Европейски съюз с цел да се възползват от предимствата и потенциала на вътрешния пазар.

На второ място, за да бъде SPE наистина интересна алтернатива от икономическа гледна точка, въпросът за данъчното облагане ще трябва да бъде разрешен на равнище ЕС. Тази поука беше извлечена от опита с Европейското дружество (Societas Europaea – SE). Вашият докладчик счита, че предложението за Европейското частно дружество трябва да бъде неутрално за държавите-членки от данъчна гледна точка. Поради тази причина Вашият докладчик счита, че е необходимо да се определи общ, специфичен за SPE данъчен режим, с цел да се преодолеят тежестта и разходите, свързани с осигуряването на съответствие на националните данъчни системи, да се гарантират

---

<sup>1</sup> Съобщение от Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите: „Законодателна и работна програма на Комисията за 2008 г.“, COM(2007)0640.

равни условия на всички SPE и да се избегне нарушаването на конкуренцията и нелоялната данъчна конкуренция.

На трето място, важно е да се гарантира оповестяване и информация на европейско равнище за SPE, учредени в рамките на ЕС, с оглед гарантиране на последователност между специфичния режим на SPE и подходящия аспект на вътрешния пазар, създаване на прозрачност за пазара и подпомагане координацията между националните органи. На четвърто място, необходимо е да се предвиди условие за по-високо ниво на минималния дялов капитал на SPE като средство за защита на кредиторите. Тъй като е възможно минималният капитал да не бъде достатъчен за защита на кредиторите, би било полезно да се предвиди и задължителен „сертификат за платежоспособност“. На пето място, тъй като решението за преместване на седалището на дадено дружество следва да бъде главно въз основа на икономически и правни основания, необходимо е да се установи ясно процедурата за вземане на подобни решения. Това трябва да бъде допълнено с пълен набор от правила по отношение на преобразуването, сливането и разделянето, прекратяването и нищожността, както и със счетоводно отчитане, което да позволи на SPE да бъде жизнеспособна и привлекателна форма за малките предприятия в рамките на вътрешния пазар.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по икономически и парични въпроси приканва водещата комисия по правни въпроси да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2а) Режимът за частните дружества (SPE) следва да бъде надежден и опростен, подходящ и съгласуван с целите на вътрешния пазар, и да се възползва от неговите предимства. Режимът следва да включва специфична схема на данъчно облагане и счетоводно отчитане и специфични правила по отношение на ликвидацията, несъстоятелността, преобразуването, сливането, разделянето, прекратяването и нищожността, така че възможно най-малък брой въпроси да се свеждат***

*до националното дружествено право, което ще позволи да се преодолеят тежестите и разходите, свързани с осигуряването на съответствие с различните национални законодателства, и причиненото от тях нарушаване на конкуренцията.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Необходимо е да се определи общ, цялостен и специфичен за SPE режим, с цел да се преодолеят тежестите и разходите, свързани с осигуряването на съответствие на националните данъчни системи, да се гарантират равни условия на всички SPE и да се избегне нарушаването на конкуренцията. За да бъде надежден, режимът за SPE следва да бъде обособен като отделен, 28-ми поред режим, който позволява хармонизиране и съгласуваност в рамките на вътрешния пазар, като избягва във възможно най-голяма степен позоваванията на националните законодателства на държавите-членки. Освен това, наличието на единен и опростен европейски данъчен режим ще направи формата и статута на SPE по-привлекателни за малките предприятия.*

#### **Изменение 2**

##### **Предложение за регламент Съображение 2 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2б) За да гарантира уеднаквяването на режима на SPE, в срок до 31 декември 2010 г. Комисията следва да представи конкретно законодателно предложение за схема на счетоводно отчитане и данъчно облагане, която включва обща данъчна основа и система за консолидиране на печалбите и загубите.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Режимът за SPE следва да бъде надежден, съгласуван с целите и предимствата на*

*вътрешния пазар и привлекателен за малките предприятия. За тази цел е необходимо да се определи общ, специфичен за SPE счетоводен и данъчен режим, с цел да се преодолеят тежестите и разходите, свързани с осигуряването на съответствие на националните данъчни системи, да се гарантират равни условия на всички SPE и да се избегне нарушаването на конкуренцията, нелоялната данъчна конкуренция между държавите-членки и опортюнистичните действия (например, по отношение на преместването на седалището).*

### Изменение 3

#### Предложение за регламент Съображение 6

*Текст, предложен от Комисията*

(6) За да се гарантира висока степен на уеднаквяване на SPE, възможно най-много въпроси, които се отнасят до формата на дружество, следва да се управляват от настоящия регламент - или чрез материалноправните норми, или като се запазват тези въпроси за *учредителния договор* на SPE. Следователно е уместно да се предвиди списък от въпроси, които да се изложат в приложение и за които *акционерите* на SPE да са задължени да формулират разпоредби в *учредителния договор*. По отношение на тези въпроси следва да се прилага само Общностното законодателство и впоследствие *акционерите* следва да могат да формулират разпоредби за регулиране на същите въпроси, различаващи се от разпоредбите, предвидени от законодателството на държавата-членка, в която се регистрира SPE, по отношение на националните форми на дружества с ограничена отговорност. Националното законодателство следва да се прилага за въпроси, които са предвидени в настоящия регламент и за всички други въпроси, които не са обхванати от членовете на настоящия регламент, като например несъстоятелност, трудова заетост и данъци, или не са запазени за

*Изменение*

(6) За да се гарантира висока степен на уеднаквяване на SPE, възможно най-много въпроси, които се отнасят до формата на дружество, следва да се управляват от настоящия регламент - или чрез материалноправните норми, или като се запазват тези въпроси за *устава* на SPE. Следователно е уместно да се предвиди списък от въпроси, които да се изложат в приложение и за които *съдружниците* на SPE да са задължени да формулират разпоредби в *устава*. По отношение на тези въпроси следва да се прилага само Общностното законодателство и впоследствие *съдружниците* следва да могат да формулират разпоредби за регулиране на същите въпроси, различаващи се от разпоредбите, предвидени от законодателството на държавата-членка, в която се регистрира SPE, по отношение на националните форми на дружества с ограничена отговорност. Националното законодателство следва да се прилага за въпроси, които са предвидени в настоящия регламент и за всички други въпроси, които не са обхванати от членовете на настоящия регламент, като например несъстоятелност, трудова заетост и данъци, или не са запазени за *устава до определянето на общностно равнище*

учредителния договор.

**на пълен набор от правила,  
специфични за SPE, които обхващат  
тези области.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Вж. съдържанието на обосновката към предишните изменения на съображения 2 а и б (нови).*

#### **Изменение 4**

##### **Предложение за регламент Съображение 7**

*Текст, предложен от Комисията*

(7) За да стане SPE по-достъпна форма на дружество за частни лица и малки предприятия, то трябва да е възможно да се учреди ex nihilo или вследствие на превръщането, сливането или разделянето на съществуващи национални дружества. Учредяването на SPE посредством превръщане, сливане или разделяне на дружества следва да бъде управлявано от приложимото национално законодателство.

*Изменение*

(7) За да стане SPE по-достъпна форма на дружество за частни лица и малки предприятия, то трябва да е възможно да се учреди ex nihilo или вследствие на превръщането, сливането или разделянето на съществуващи национални дружества. Учредяването на SPE посредством превръщане, сливане или разделяне на дружества следва да бъде управлявано от приложимото национално законодателство **до определянето на общностно равнище на пълен набор от правила, специфични за SPE, които обхващат тези области.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Вж. съдържанието на обосновката към предишните изменения на съображения 2 а и б (нови).*

## Изменение 5

### Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(8а) За да гарантира прозрачността и оповестяването на точна информация относно SPE. Комисията следва да създаде и координира база данни за SPE, достъпна в интернет, с цел оповестяване, събиране и разпространяване на информация и данни относно тяхната регистрация, седалище, център на основна дейност, филиали и евентуално преместванията на седалището им, превръщането, сливането, разделянето или прекратяването им.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Важно е да се гарантира оповестяване и информация на европейско равнище за SPE, учредени в рамките на ЕС, посредством база данни и уебсайт, с оглед гарантиране на последователност между специфичния режим на SPE и аспектите на вътрешния пазар, създаване на прозрачност за пазара и подпомагане координацията между националните органи.*

## Изменение 6

### Предложение за регламент Съображение 11

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(11) SPE не следва да подлежи на условие за висок задължителен капитал, защото това би било бариера за създаването на SPE. Кредиторите обаче следва да бъдат предпазвани от извънмерни разпределения към *акционерите*, което би могло да навреди на способността на SPE да изплаща

(11) SPE не следва да подлежи на условие за висок задължителен капитал, защото това би било бариера за създаването на SPE. Кредиторите обаче следва да бъдат предпазвани от извънмерни разпределения към *съдружниците*, което би могло да навреди на способността на SPE да



дълговете си. За тази цел следва да се забранят разпределения, които оставят SPE с пасиви, надвишаващи стойността на активите на SPE. **Акционерите обаче също следва да имат свободата да изискват управителния орган на SPE да подпише сертификата за платежоспособност.**

изплаща дълговете си. За тази цел следва да се забранят разпределения, които оставят SPE с пасиви, надвишаващи стойността на активите на SPE **и управителният орган на SPE следва да бъде задължен да подпише сертификата за платежоспособност.**

Or. en

#### *Обосновка*

*За да се подсилят разпоредбите на предложението на Комисията (тъй като минималният дялов капитал, предвиден от устава на SPE, може да не бъде достатъчен за защита на кредиторите), полезно е да се предвиди задължителен „сертификат за платежоспособност“.*

#### **Изменение 7**

##### **Предложение за регламент Съображение 14**

*Текст, предложен от Комисията*

(14) Компетентните национални власти следва да контролират приключването и законността на преместването на седалището на дадено SPE в друга държава-членка. Навременният достъп на *акционери*, кредитори и служители до предложението за преместване и доклада на управителния орган следва да се гарантира.

*Изменение*

(14) Компетентните национални власти следва да контролират приключването и законността на преместването на седалището на дадено SPE в друга държава-членка. Навременният достъп на *съдружници*, кредитори и служители до предложението за преместване, **въз основа на предварителен план за преместване, който следва да бъде неутрален от данъчна гледна точка и да изяснява икономическите и правните основания на предложението за преместване**, и доклада на управителния орган следва да се гарантира.

Or. en

## Обосновка

Решението за преместване на седалището на дадено дружество следва да бъде главно въз основа на икономически и правни основания, а не с опортюнистични цели или за да се избегне данъчното облагане, и следователно следва да се изготви ясен план за преместване на предприятието преди процедурата на вземане на решение.

## Изменение 8

### Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

#### Член 4а

#### Схема на данъчно облагане

**В срок до 31 декември 2010 г.  
Комисията представя законодателно предложение за специфична за SPE схема на данъчно облагане, основана на обща данъчна основа и система за консолидиране на печалбите и загубите.**

Or. en

## Обосновка

Режимът за SPE следва да бъде надежден, опростен и съгласуван с целите и предимствата на вътрешния пазар. Необходимо е да се определи общ, специфичен за SPE данъчен режим, с цел да се преодолеят тежестите и разходите, свързани с осигуряването на съответствие на националните данъчни системи, да се гарантират равни условия на всички SPE и да се избегне нарушаването на конкуренцията и нелоялната данъчна конкуренция. За да бъде надежден, режимът за SPE следва да бъде обособен като отделен, 28-ми поред режим, който позволява хармонизиране и съгласуваност в рамките на вътрешния пазар, като избягва във възможно най-голяма степен позоваванията на националните законодателства на държавите-членки. Освен това, наличието на единен и опростен европейски данъчен режим ще направи формата и статута на SPE по-привлекателни за малките предприятия.

## Изменение 9

### Предложение за регламент Съображение 4 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 4б**

##### ***Режим на счетоводно отчитане***

***В срок до 31 декември 2010 г.  
Комисията представя законодателно предложение за схема на счетоводно отчитане, основана на специфични за SPE счетоводни правила.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Режимът за SPE следва да бъде надежден, опростен и съгласуван с целите и предимствата на вътрешния пазар. Необходимо е да се определи общ, специфичен за SPE счетоводен режим, който допълва общия данъчен режим, с цел да се преодолеят тежестите и разходите, свързани с осигуряването на съответствие на националните системи, да се гарантират равни условия на всички SPE и да се избегне нарушаването на конкуренцията. За да бъде надежден, режимът за SPE следва да бъде обособен като отделен, 28-ми поред режим, който позволява хармонизиране и съгласуваност в рамките на вътрешния пазар, като избягва във възможно най-голяма степен позоваванията на националните законодателства на държавите-членки. Освен това, наличието на единен и опростен европейски счетоводен и данъчен режим ще направи SPE по-привлекателно за малките предприятия.*

## Изменение 10

### Предложение за регламент Член 4в (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 4в**

##### **База данни**

***Без да са засягат разпоредбите на член 9, параграф 1 и член 4б, параграф 2, Комисията създава и координира***

*база данни за SPE, достъпна на обществен уебсайт, с цел оповестяване, събиране и разпространяване на информация и данни за SPE, засягащи в частност:*

*а) тяхната регистрация;*

*б) тяхното седалище, централна администрация или основно място на стопанска дейност в Общността и когато това е уместно, техните филиали;*

*в) техните сертификати за платежоспособност;*

*г) всяко предложение за преместване или за преместване на седалищата им;*

*д) всяка регистрация в приемащата държава-членка или изваждане от регистъра в държавата-членка на произход;*

*е) всяко преобразуване, сливане или разделяне;*

*ж) всяко прекратяване.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Важно е да се гарантира оповестяване и информация на европейско равнище за SPE, учредени в рамките на ЕС, с оглед гарантиране на последователност между специфичния режим на SPE и подходящия аспект на вътрешния пазар, създаване на прозрачност за пазара и подпомагане координацията между националните органи.*

#### **Изменение 11**

##### **Предложение за регламент Член 7 – параграф 2а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Седалището на дружеството и централната му администрация или главно място на стопанска дейност*

*се оповестяват в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Важно е да се гарантира оповестяване на европейско равнище на SPE, учредено в ЕС, с оглед гарантиране на последователност между специфичния режим на SPE и подходящия аспект на вътрешния пазар.*

### **Изменение 12**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 10 – параграф 2 – буква ж а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**жа) броят работници и служители на SPE;**

Or. en

#### *Обосновка*

*Тази информация е важна, тъй като големината на дружеството и броят работници и служители определят специфично и диференцирано третиране и разпоредби според националното дружествено право, където това е приложимо.*

### **Изменение 13**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 10 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

5. SPE докладва в регистъра за всяка промяна в данните или документите, посочени в букви а)–ж) на параграф 2 в рамките на 14 календарни дни от датата, на която е извършена промяната. След всяко изменение към устава, SPE предава пълния му текст в регистъра в

5. SPE докладва в регистъра за всяка промяна в данните или документите, посочени в букви а)–ж) на параграф 2 в рамките на 14 календарни дни от датата, на която е извършена промяната. **SPE докладва в регистъра за всяка промяна в данните или документите, посочени в параграф 2, буква жа) веднъж**

актуализирания му вид.

*годишно.* След всяко изменение към устава, SPE предава пълния му текст в регистъра в актуализирания му вид.

Or. en

*Обосновка*

*Промените, отнасящи се до броя на работниците и служителите на SPE, следва да се правят само веднъж годишно.*

**Изменение 14**

**Предложение за регламент  
Член 10 – параграф 6а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***6а. Документите и данните за регистрацията на SPE се оповестяват в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.***

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се гарантира оповестяване на европейско равнище на SPE, учредени в ЕС, с оглед гарантиране на последователност между специфичния режим на SPE и подходящия аспект на вътрешния пазар.*

**Изменение 15**

**Предложение за регламент  
Член 11 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) наименованието на дружеството, местонахождението на неговото седалище, а когато е уместно, и факта, че дружеството е в процес на прекратяване.

б) наименованието на дружеството, местонахождението на неговото седалище, а когато е уместно, ***детайли за централната му администрация или главно място на стопанска дейност, съществуването на филиали*** и факта, че дружеството е в процес на

прекратяване.

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се осигури подходяща система на оповестяване, която да предоставя съответна информация за SPE.*

**Изменение 16**

**Предложение за регламент**

**Член 19 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

4. Капиталът на SPE е най-малко **1** EUR.

4. Капиталът на SPE е най-малко **10 000** EUR.

Or. en

*Обосновка*

*Необходимо е да се предвиди условие за по-високо ниво на минималния дялов капитал на SPE като средство (макар и традиционно и може би недостатъчно) за защита на кредиторите.*

**Изменение 17**

**Предложение за регламент**

**Член 21 – параграф 2 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. *Ако учредителният договор изисква така, управителният* орган на SPE, освен че действа съгласно параграф 1, подписва декларация, наричана отгук нататък „сертификат за платежоспособност“, преди да се извърши разпределение, в която удостоверява, че SPE е в състояние да изплати дълговете си при падежа им в нормалния ход на дейност в рамките на една година от датата на

2. Уставът изисква **от управителния** орган на SPE, освен че действа съгласно параграф 1, **да** подписва декларация, наричана отгук нататък „сертификат за платежоспособност“, преди да се извърши разпределение, в която удостоверява, че SPE е в състояние да изплати дълговете си при падежа им в нормалния ход на дейност в рамките на една година от датата на разпределението. Сертификатът за

разпределението. Сертификатът за платежоспособност се предоставя на съдружниците, преди да се вземе решението за разпределението, посочено в член 27.

платежоспособност се предоставя на съдружниците, преди да се вземе решението за разпределението, посочено в член 27.

Or. en

#### *Обосновка*

*За да се подсилят разпоредбите на член 21, параграф 1 (тъй като минималният дялов капитал, предвиден от устава на SPE, може да не бъде достатъчен за защита на кредиторите), полезно е да се предвиди задължителен „сертификат за платежоспособност“.*

### **Изменение 18**

#### **Предложение за регламент Член 21 – параграф 2а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2а. Сертификатите за платежоспособност се оповестяват в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Важно е да се осигури оповестяване на равнище ЕС на информация, отнасяща се до учредени в ЕС SPE.*

### **Изменение 19**

#### **Предложение за регламент Член 35 – параграф 1 – алинея 1а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Преместването на седалището на дадено SPE се предшества от изработване на план за преместване въз основа на икономически и правни***



*основания, който е неутрален от данъчна гледна точка.*

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се изясни, че решението за преместване на седалището на дадено SPE следва да бъде въз основа на икономически и правни основания, а не с цел избягване на данъци.*

**Изменение 20**

**Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 1 – буква б а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) неутрален от данъчна гледна точка план за преместване, излагащ икономическите и правни основания за предложеното преместване;***

Or. en

*Обосновка*

*Решението за преместване на седалището на дадено дружество следва да бъде главно въз основа на икономически и правни основания, а не с опортюнистични цели, и следователно тези аспекти следва да бъдат изложени ясно и преди процедурата на вземане на решение.*

**Изменение 21**

**Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***б) оповестява предложението за преместване.***

***б) оповестява предложението за преместване, включващо плана за преместване, посочен в параграф 1, точка ба);***

*Обосновка*

*Оповестяването на предложението за преместване следва да включва смислен план за преместване.*

**Изменение 22****Предложение за регламент****Член 36 – параграф 2 – алинея 1а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Предложението за преместване, включващо плана за преместване, се оповестява в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.***

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се осигури оповестяване на равнище ЕС на информация, отнасяща се до учредени в ЕС SPE.*

**Изменение 23****Предложение за регламент****Член 36 – параграф 3 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

3. Управителният орган на SPE съставя доклад за *акционерите*, разясняващ и обосноваващ правните и икономическите аспекти на предлаганото преместване и разясняващ въздействието на преместването за *акционерите*, кредиторите **и** служителите. Докладът се предава на *акционерите* и представителите на служителите, или ако няма такива, на самите служители заедно с предложението за преместване.

3. Управителният орган на SPE съставя доклад за *съдружниците*, разясняващ и обосноваващ правните и икономическите аспекти на предлаганото преместване и разясняващ въздействието на преместването за *съдружниците*, кредиторите, *работниците и* служителите **и местната общност**. Докладът се предава на *съдружниците* и представителите на *работниците и* служителите, или ако няма такива, на

самите *работници* и служители заедно с предложението за преместване.

Or. en

*Обосновка*

*Докладът също така следва да отразява последиците за местната общност.*

**Изменение 24**

**Предложение за регламент  
Член 37 – параграф 7а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***7а. Регистрациите в приемащата държава-членка и изважданията от регистъра в държавата-членка на произход се оповестяват в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.***

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се осигури оповестяване на равнище ЕС на информация, отнасяща се до учредени в ЕС SPE.*

**Изменение 25**

**Предложение за регламент  
Член 39**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Преобразуването, сливането и разделянето на SPE се управляват от приложимото национално законодателство.

***До определянето на общностно равнище на пълен набор от правила, специфични за SPE, преобразуването, сливането и разделянето на SPE се управляват от приложимото национално законодателство.***

***Преобразуването, сливането и***

***разделянето на SPE се оповестяват в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Определянето на устав на SPE на европейско равнище следва да бъде придружено от пълен набор правила, специфични за SPE (също така в областта на преобразуването, сливането и разделянето, прекратяването, нищожността, както и счетоводството и данъчното облагане), които да са жизнеспособни и привлекателни за малкия бизнес в рамките на вътрешния пазар. Важно е също така да се осигури оповестяване на равнище ЕС на информация, отнасяща се до учредени в ЕС SPE.*

### **Изменение 26**

#### **Предложение за регламент Член 40 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Ликвидацията, несъстоятелността, отлагането на плащания и подобни процедури се управляват от приложимото национално законодателство и от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета.

*Изменение*

***3. До определянето на общностно равнище на пълен набор от правила, специфични за SPE, ликвидацията, несъстоятелността, отлагането на плащания и подобни процедури се управляват от приложимото национално законодателство и от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета.***

Or. en

#### *Обосновка*

*Определянето на устав на SPE на европейско равнище следва да бъде придружено от пълен набор от правила, специфични за SPE (също така в областта на ликвидацията, несъстоятелността, преобразуването, сливането и разделянето, прекратяването, нищожността, както и счетоводството и данъчното облагане), които да са жизнеспособни и привлекателни за малкия бизнес в рамките на вътрешния пазар.*

## Изменение 27

### Предложение за регламент Член 40 – параграф 4а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4а. Всяко прекратяване на SPE се оповестява в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайта на SPE.**

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се осигури оповестяване на равнище ЕС на информация, отнасяща се до учредени в ЕС SPE.*

## Изменение 28

### Предложение за регламент Член 41

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Нищожността на SPE се управлява от разпоредбите на приложимото национално законодателство в прилагане на член 11, параграф 1 от Директива 68/151/ЕИО, букви а), б), в) и д), без споменаването в член 11, параграф 2, буква в) на предмета на дейност на дружеството и член 12 от същата директива.

**До определянето на общностно равнище на пълен набор от правила, специфични за SPE, нищожността на SPE се управлява от разпоредбите на приложимото национално законодателство в прилагане на член 11, параграф 1 от Директива 68/151/ЕИО, букви а), б), в) и д), без споменаването в член 11, параграф 2, буква в) на предмета на дейност на дружеството и член 12 от същата директива.**

Or. en

*Обосновка*

*Определянето на устав на SPE на европейско равнище следва да бъде придружено от пълен набор от правила, специфични за SPE (също така в областта на нищожността, ликвидацията, несъстоятелността, преобразуването, сливането и разделянето, прекратяването, както и счетоводството и данъчното облагане), които да са жизнеспособни и привлекателни за малкия бизнес в рамките на вътрешния пазар.*

## Изменение 29

### Предложение за регламент Член 42 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държави-членки, в които не се прилага третата фаза от икономическия и валутен съюз (ИВС), може да изискат SPE със седалище на тяхна територия да изразяват капитала си в националната им валута. ***SPE може също да изрази*** капитала си в евро. Обменният курс на националната валута към еврото е такъв, какъвто е бил на последния ден от месеца, предхождащ регистрацията на SPE.

*Изменение*

1. Държави-членки, в които не се прилага третата фаза от икономическия и валутен съюз (ИВС), може да изискат SPE със седалище на тяхна територия да изразяват капитала си в националната им валута. ***Такива SPE също така изразяват*** капитала си ***и*** в евро. Обменният курс на националната валута към еврото е такъв, какъвто е бил на последния ден от месеца, предхождащ регистрацията на SPE.

Or. en

*Обосновка*

*По-целесъобразно е SPE със седалища на територията на държава-членка, чиято национална валута не е евро, да предвидят възможността да изразяват капитала си както в националната валута, така и в евро.*

## Изменение 30

### Предложение за регламент Член 42 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Европейското частно дружество ***може да подготви*** и публикува годишните си, и по целесъобразност, консолидираните си отчети в евро в държавите-членки, където не се прилага третата фаза от икономическия и валутен съюз (ИВС). ***Въпреки това тези държави-членки могат също да поискат Европейските частни дружества да подготвят и публикуват годишните си, и по***

*Изменение*

2. Европейското частно дружество ***подготвя*** и публикува годишните си, и по целесъобразност, консолидираните си отчети ***както в националната валута, така и*** в евро в държавите-членки, където не се прилага третата фаза от икономическия и валутен съюз (ИВС).

*целесъобразност, консолидираните си отчети в националната валута в съответствие с приложимото национално законодателство.*

Or. en

*Обосновка*

*По-целесъобразно е SPE със седалища на територията на държава-членка, чиято национална валута не е евро, да предвидят възможността да подготвят и публикуват годишните си, и по целесъобразност, консолидираните си отчети както в националната валута, така и в евро.*

**Изменение 31**

**Предложение за регламент  
Член 46 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Институциите, посочени в параграф 1, си съдействат една на друга за гарантиране, че документите и данните на SPE, изброени в член 10, параграф 2, са достъпни в регистрите на всички други държави-членки.

2. Институциите, посочени в параграф 1, си съдействат една на друга за гарантиране, че документите и данните на SPE, изброени в член 10, параграф 2, са достъпни в регистрите на всички други държави-членки, **в базата данни, посочена в член 4в, както и на уебсайтовете на SPE.**

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се гарантира подходящо сътрудничество между националните органи и Комисията, за да стане информацията за SPE достъпна в регистрите на държавите-членки, базата данни на ЕС и уебсайтовете на SPE.*